

## ayâkwâmisîtotaw môs!

- 1 pâyakwâ ê-takwâkihik k'-âti-mâci-pâm'pahtâcîk môswak  
ê-wî-âmaci-môsocik ilikohk, ê-kîy-ati-kihtohtâyân mâka ôta ohci  
kêšícíwanohk, cîpayi-sîpîhk ê-'t'-îtohtâyân, pâyak ililiw 'îcêwak.<sup>1</sup>  
pâyakwâ mâka nêt' ê-'ti-kapâyâhk, ê-kotawêyâhk, nawac  
ê-'ti-pêšonâkwahk cîpayi-sîpiy, ispî mâk' ê-wîy-ati-pôsiyâhk, niwâ'mânân<sup>2</sup> môs  
nawac ê-nâwinâkosit, ê-matwê-nîpawit lâlih sîpîhk.
- 2 êko ê-'pâmohtâyâhk anta, kêka pêci-kihtohtêw.  
êko kâ-'pâmohtâyâhk anta, tâpiskôc ê-nêwihki niskâtinânîy<sup>3</sup>  
ê-'mohtêwâkêyâhk nisitinâna nêsta nichcînânîy, kimiwanîyân mâka  
êy-akwanîyâhk.  
êko kâ-pêc'-îši-kihtohtêt ana môs, "nîci-môsw'," ê-ytên'tahk. pîliš nâspic  
kî-pêšonâkosîw.  
ispî mâka kêka nâspic ê-pêšonâkosit, êko kâ-otatâmâpiskîšimakiht,<sup>4</sup> êh...,  
olâkan êy-âpacîhtâyâhk.  
êko nâspic kâ-koškopalit, nâspic k'-êlikohk kî-kihcipahtâw.

## Beware of the moose!

- 1 One fall when the moose were beginning to run about, at the mating  
season, I had begun to set out from Albany Post here, on my way to Ghost  
River in the company of a certain person.  
At one point as we were landing there, we built a fire, as Ghost River was  
getting quite near; but when we wanted to push off again we saw a moose  
appear a fair distance off, standing within sight at the waterside.
- 2 Then as we walked around there, finally he left and walked towards us.  
So we walked there, as though we had four legs, using our feet and our  
hands to walk on, covered over with a raincoat.  
So the moose came walking away towards us, thinking, "It's a fellow moose  
of mine." Until he got within very close view.  
But when at last he got within close sight, then we banged on the rocks,  
uh..., using a dish.  
Then he was very startled, and ran off as hard as he possibly could.